

New
Parish
Logo
Coming
Soon!

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

2000 WEST ALTON AVENUE - SANTA ANA, CA 92704-7169

WWW.COSCP.ORG

714-444-1500

OFFICE HOURS: MON. TUE. WED. 9 A.M.—2:00 P.M. 5:00 P.M. — 8:00 P.M.
FRIDAY 9 A.M. — 2 P.M.

**REVEREND MONSIGNOR
J. MICHAEL MCKIERNAN**
PASTOR

REVEREND VIET PETER HO
IN RESIDENCE

**DEACON FRANK CHAVEZ
DEACON FRANCISCO MARTINEZ**
DEACONS

LUIS A. RAMIREZ
FORMACIÓN DE LA FE
RELIGIOUS EDUCATION
ERIN DUFFY
CONFIRMATION/YOUTH MINISTRY

**SCOTT MELVIN
DAVID ESPINOSA**
MINISTERIO DE MUSICA
MUSIC MINISTRY

NANCY LOPEZ
DEAF MINISTRY

**VIVIANA TOLEDANO ORTEGA
ADRIANA HERNANDEZ**
PARISH OFFICE
SECRETARIA

SATURDAY—SÁBADO (VIGILIA):
5:00 PM ENGLISH 7:00 PM ESPAÑOL
SUNDAY MASSES:
8:30 AM—5:00 PM - ENGLISH
10:30 AM—12:30 PM - ESPAÑOL
2:30 PM —VIETNAMESE

WEEKDAY MASSES (ENGLISH):
8:00 AM - MON. WED. FRI.
5:45 PM - TUESDAY
PRIMER VIERNES 7:00 PM

CONFESSIONS
BY APPOINTMENT

OUR PARISH MISSION

AT THE HEART OF CATHOLIC WORSHIP IN
ORANGE COUNTY, CHRIST OUR SAVIOR
PARISH WELCOMES ALL TO JOIN GOD'S
MULTI-CULTURAL FAMILY IN
CELEBRATING THE EUCHARIST AND
SERVING THE LORD.
WE STRIVE TO LIVE LIKE CHRIST WHILE
SPREADING GOD'S WORD AND LOVE TO
ALL.

NUESTRA DECLARACIÓN MISIONAL

EN EL CORAZÓN DE ADORACIÓN CATÓLICA
DEL CONDADO DE LA ORANGE.
LA PARROQUIA CHRIST OUR SAVIOR
RECIBE CON AGRADO A TODOS LOS QUE SE
UNEN A NUESTRA FAMILIA MULTICULTURAL
EN CELEBRACIÓN DE LA EUCHARISTÍA
Y SIRVIENDO AL SEÑOR.
PROCURAMOS VIVIR EL EJEMPLO DE CRISTO
Y AL MISMO TIEMPO ANUNCIAMOS LA
PALABRA Y EL AMOR DE DIOS PARA TODOS.

MARCH/MARZO 24 & 25, 2012
FIFTH SUNDAY OF LENT
QUINTO DOMINGO DE CUARESMA



LAST WEEK'S COLLECTION**COLECTA DE LA SEMANA PASADA**

Saturday—Sunday/sábado—domingo
03/17/12~03/18/12
\$7,448.00

THANK YOU! ¡GRACIAS!

MASS INTENTIONS**INTENCIONES PARA LA MISA****Saturday/sábado, March /marzo 24, 2012**

5:00 p.m.

7:00 p.m. †Cristino Peña

Sunday/domingo, March/marzo 25, 2012

8:30 a.m. Miguel Robles

10:30 a.m. †María Leonor Aguiar; †Segundo
Ulpiano Figueroa; †Alfredo Ulloa
Figueroa

12:30 p.m. †Lupita Oriz; †Jos Ortiz

2:30 p.m. †All Souls

5:00 p.m. For the People of the Parish

Monday/lunes, March/marzo 26, 2012

8:00 a.m. †All Souls

Tuesday/martes, March/marzo 27, 2012

5:45 p.m. Doug Jones

Wed./miércoles, March/marzo 28, 2012

8:00 a.m. †All Souls

Friday/viernes, March/marzo 30, 2012

8:00 a.m. †All Souls

**CALL: 714-444-1500 For Mass Intentions
Para Intenciones de la Misa LLAME:
714-444-1500.**

WOMEN'S BIBLE STUDY

Spring is ready to explode! Are you ready for experiencing a Fresh Explosion of Faith?

A new in depth Bible Study series lead by Beth Moore entitled "Believing God" based on Isaiah 43:10 will be offered to all women in our community. Beth will encourage all attendees to deepen their own trust in God and receive a Fresh word from Him. The study will begin on Thursday, March 22, 2012 from 7:00 p.m. –9:00 p.m. and on Monday, March 26, 2012 from 9:30 a.m. –11:30 a.m. The sessions are for ten (10) weeks, the workbook used is \$15.00.

If you are interested or have any questions please call Gerry Warkentin at: 714-957-6562 or email—mauidart@aol.com

**AGRADECE Y DIFUNDE**

Si no puedes dormir bien esta noche, acuérdate de la familia sin techo y sin una cama donde descansar. Si estás atascado en tráfico, no te enojas. Millones de personas nunca tendrán un coche que manejar. Después de un día pésimo en el trabajo, piensa en el que ha estado desempleado por un año. ¿Afligido por una relación rota? Acuérdate de los que no tienen a nadie que los ame. ¿Lamentas que se te acabaron las vacaciones? Acuérdate de la madre que trabaja turnos de doce horas para mantener a su familia. ¿Así es que te quedaste sin gasolina? Una persona parapléjica le encantaría poder caminar a la gasolinera. ¿Viste una cana reflejada en el espejo? Piensa en la paciente con quimioterapia que ya no tiene cabellos. Si eres víctima de la amargura, la ignorancia o cosas peores, acuérdate que eso también le pasó a Jesús. Agradece los dones que has recibido y difunde el amor que se te ha concedido. Acepta que eres hijo o hija de Dios.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

RECEIVE AND PASS IT ON

If you don't sleep well tonight, remember the homeless family with no bed to lie in. When you're stuck in traffic, don't be angry. Millions of people will never have a car to drive. After a bad day at work, think of the man unemployed for a year. Mourning a broken relationship? Remember those with no one to love them. Unhappy because your vacation is over? Think of the mother working twelve hour shifts to feed her family. So you ran out of gas? A paraplegic would love to be able to walk to the service station. Saw a gray hair in the mirror? Think of the patient in chemotherapy with no hair left. If you're the victim of bitterness, ignorance, or worse, remember that this happened to Jesus, too. Use those gifts that you have received, and pass on the love that has been given to you. Accept that you are a child of God.

Copyright © 2011, World Library Publications. All rights reserved.

LOS SANTOS Y OTRAS OBSERVANCIAS

Domingo: Quinto Domingo de Cuaresma;
Tercer Escrutinio
Lunes: La Anunciación del Señor
Viernes: Abstinencia



REFLECCIONES EN LAS LECTURAS

EL NUEVO PACTO

La primera lectura de hoy es un paso muy importante, en la historia del pueblo judío y también para nosotros como discípulos de Jesús que ven en ella un anuncio de la dispensación cristiana. El profeta anuncia que Dios ha escogido perdonar al pueblo, y que como un signo del perdón divino se establecerá una nueva alianza. Contrastando la nueva alianza con la que Dios hizo con Moisés en el Monte Sinaí, Jeremías dice que el nuevo pacto será inscrito en el corazón del pueblo y no en tablas de piedra. Ya no será la tradición de la comunidad la única portadora de la alianza; a partir de ahora, Dios hablará directa y personalmente a cada individuo, perdonando el pecado y pidiendo un retorno a Él en fidelidad. Ya no bastará el mero cumplimiento de los dictados externos de la ley; a partir de ahora, Dios pide una obediencia que brota de lo más profundo de nuestro corazón.

Precisamente ese tipo de obediencia se destaca en la segunda lectura de hoy, donde el autor de la Carta a los Hebreos describe a Jesús como el mediador del nuevo pacto, cuya obediencia ha hecho de él la fuente de salvación para todos los que, a su vez, le obedecen.

Copyright © J. S. Paluch Co.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Sunday: Fifth Sunday of Lent; Third Scrutiny
Monday: The Annunciation of the Lord
Friday: Abstinence

REFLECTIONS ON THE READINGS

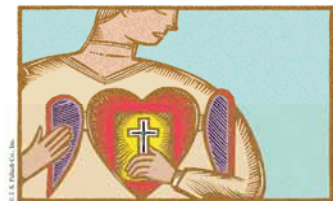
THE NEW COVENANT

Today's first reading is an enormously important passage, not only in the history of the Jewish people, but also for us as disciples of Jesus, who see in it a foreshadowing of the Christian dispensation. The prophet announces that God has chosen to forgive the people, and that as a sign of divine forgiveness a new covenant will be established. Contrasting the new covenant with the one made with Moses on Mount Sinai, Jeremiah says that the new covenant will be written on the people's hearts rather than on tablets of stone. No longer will the community's tradition be the sole bearer of the covenant; henceforth, God will speak directly and personally to each individual, forgiving sin and calling for a return to God in faithfulness. No longer will mere outward compliance with the dictates of the Law suffice; henceforth, God asks for an obedience that springs from the depths of one's heart.

Precisely that kind of obedience is highlighted in today's second reading, where the author of the Letter to the Hebrews describes Jesus as the mediator of the new covenant whose obedience has made him the source of salvation for all who, in turn, obey him.

Copyright © J. S. Paluch Co.

¡Ha llegado
la hora!



The Little Ones

Jim Burrows



LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes:	Is 7:10-14, 8:10; Heb 10:4-10; Lc 1:26-38
Martes:	Núm 21:4-9; Jn 8:21-30
Miércoles:	Dn 3:14-20, 91-92, 95; Jn 8:31-42
Jueves:	Gn 17:3-9; Jn 8:51-59
Viernes:	Jer 20:10-13; Jn 10:31-42
Sábado:	Ez 37:21-28; Jn 11:45-56
Domingo:	Mc 11:1-10 o Jn 12:12-16 (procesión); Is 50:4-7; Sal 22 (21); Fil 2:6-11; Mc 14:1 — 15:47 [15:1-39]

La corresponsabilidad vivida ahora

“Debemos esforzarnos por mantener nuestro corazón abierto a los sufrimientos y desgracias de los demás, y orar continuamente para que Dios nos conceda ese espíritu de compasión, que es al fin un don de Dios”.
—San Vicente de Paúl (1580–1660), sacerdote francés, fundador religioso, servidor de los pobres

TREASURES FROM TRADITION

Ask senior parishioners about this fifth Sunday, and they will share memories of this Sunday years ago, when it was known as “Passion Sunday.” In those days, the statues and crucifixes were draped in purple cloth, and a deeply somber atmosphere infused worship. The structure is different today for good reason. The stunning changes in the appearance of the church building drew attention away from the twofold work of Lent: reconciliation and preparing for initiation. Today, this Sunday is given to reflection on the necessity to commit, like Jesus, to the Father’s will. Wherever elect are present today, the “A” reading reveals Jesus’ compassion in the face of human suffering, and his desire to call us from the tombs of sin, isolation, and even death itself.

As Lent draws to a close over the next ten days, and before the beginning of the Easter Triduum on Holy Thursday, we enter an ideal time for celebrating the sacrament of reconciliation. Today’s old title of “Passion Sunday” has migrated to next Sunday, also called “Palm Sunday.” In many places, people prepare their own bundles of branches for next week’s liturgy: pussy willow, forsythia, dogwood. If your parish schedules a procession, you may want to prepare these branches at home and bring them along.

—James Field, Copyright @ J.S. Paluch Co.

TRADICIONES DE NUESTRA FE

Basándose en las palabras de Jesús, Mariano de Blas, compuso su canto: “Entre tus manos”. Este hermoso canto nos recuerda que “hay que morir para vivir”, es decir, que no es nada fácil ser discípulo de Jesucristo. El mismo Jesús nos pide que nos neguemos a nosotros mismos (Mateo 16:24); que carguemos la cruz para seguirlo (Marcos 8:34); que perdamos nuestra vida por su nombre (Lucas 9:24). Todo esto porque Jesús reconoce que el grano de trigo debe morir para dar vida, para multiplicarse (Juan 12:24).

El canto: “Una espiga dorada por el sol”, de Cesáreo Gabaráin, nos recuerda que los cristianos somos trigo del mismo sembrador. Es Jesús quien nos siembra, nos cultiva, nos cosecha, nos tritura, nos amasa, y nos hace un solo pan consagrado a Dios. Somos granos de trigo que, unidos formamos el pan de la comunión que es comunidad. Para esto, cada uno debe morir a sus egoísmos y preferencias. Morir a sí mismo tiene sentido cristiano, sólo si es para trabajar unidos y en la misión de Cristo, la cual es salvación del mundo y construcción del Reino de Dios.

—Fray Gilberto Cavazos-Glz, OFM, Copyright © J. S. Paluch Co.

SERVICIOS DE IMPUESTOS GRATIS

The Volunteer Income Tax Assistance program of the IRS is providing **free** income tax preparation services for **all families who earn less than \$49,000 a year**. This service will be available at various locations throughout Orange County through April 2012 for the 2011 Tax Year. To find a Tax Assistance site near you, call: 1-800-906-9887 (English and Spanish) or go to:
<http://irs.treasury.gov/freetaxprep/>.

El programa de voluntarios de asistencia de los impuestos del IRS esta ofreciendo sus servicios para preparación de impuestos **gratis** para **todas las familias que ganan menos de \$49,000 al año**. El servicio estará disponible en diferentes sitios en el condado de Orange hasta el mes de abril del 2012. Los servicios serán para los impuestos del año 2011. Para encontrar un sitio cerca de usted puede llamar al 1-800-906-9887 (Ingles o Español) or vaya a:
<http://irs.treasury.gov/freetaxprep/>.

Eighteen Questions on the Paschal Triduum (Part Two 2)

Triduum



Each year, the Secretariat of Divine Worship receives many e-mails and phone calls concerning preparations for the celebration of the Paschal Triduum. The following questions address the most commonly received questions, and may be freely reproduced by diocesan Offices for Worship, parish Liturgy Committees, and others seeking to promote the effective celebration of these most sacred days.

9. Do devotions have a particular importance on Good Friday? The *Directory on Popular Piety and the Liturgy* (2002) provides the proper perspective in paragraphs 142-145. Clearly the central celebration of this day is the Good Friday Celebration of the Lord's Passion. In no way should manifestations of popular piety, either by the time or manner in which they are convoked, substitute for this solemn liturgical action. Nor should aspects of the various acts of piety be mixed with the Good Friday celebration, creating a hybrid. In recent times, Passion processions, celebrations of the Stations of the Cross, and Passion Plays have become more common. In such representations, actors and spectators can be involved in a moment of faith and genuine piety. Care should be taken, however, to point out to the faithful that a Passion Play is a representation which is commemorative and they are very different from "liturgical actions" which are *anamnesis*, or the mysterious presence of the redemptive event of the Passion.

10. How does the Veneration of the Cross on Good Friday begin? The Veneration of the Cross begins with one of two forms of the Showing of the Cross. The First Form begins as the deacon or another suitable minister goes to the sacristy and obtains the veiled Cross. Accompanied by two ministers with lighted candles, the veiled Cross is brought to the center of the sanctuary in procession. The priest accepts the Cross and then, standing in front of the altar and facing the people, uncovers the upper part of the Cross, the right arm, and then the entire Cross. Each time he unveils a part of the Cross, he sings *This is the wood of the Cross*. In the Second Form of the Showing of the Cross, the priest or deacon goes to the church door, where he takes up the uncovered Cross. Accompanied by two ministers with lighted candles, he processes to the sanctuary, stopping at the door of the church, in the middle of the church, and before entering the sanctuary, to sing the acclamation, *This is the wood of the Cross*.

11. How is the cross venerated by members of the congregation on Good Friday? After the showing of the Cross, the priest or deacon may carry the Cross to the entrance of the sanctuary or another suitable place. The first person to adore the Cross is the priest celebrant. If circumstances suggest, he takes off his chasuble and his shoes. The clergy, lay ministers and the faithful then approach the Cross. The personal adoration of the Cross is an important feature in this celebration and every effort should be made to achieve it. The rubrics remind us that "only one Cross" should be used for adoration. If the numbers are so great that all cannot come forward, the priest, after some of the clergy and faithful have adored the Cross, can take it and stand in the center before the altar. In a few words he invites the people to adore the Cross. He then elevates the Cross higher for a brief period of time while the faithful adore it in silence. It should also be kept in mind that when a sufficiently large Cross is used even a large community can reverence it in due time. The foot of the Cross as well as the right and left arm can be approached and venerated. Coordination with ushers and planning the flow of people beforehand can allow for this part of the liturgy to be celebrated with decorum and devotion.

12. When should the Easter Vigil take place? The Vigil, by its very nature, must take place at night. It is not begun before nightfall and should end before daybreak on Easter Sunday. The celebration of the Easter Vigil takes the place of the Office of Readings of Easter Sunday. The Easter Vigil begins and ends in darkness. It is a *nocturnal vigil*, retaining its ancient character of vigilance and expectation, as the Christian people await the Resurrection of the Lord during the night. Fire is blessed and the paschal candle is lighted to illumine the night so that all may hear the Easter proclamation and listen to the word of God proclaimed in the Scriptures. For this reason the Service of Light (*Lucernarium*) takes place before the Liturgy of the Word. Since sunset varies at different locations throughout the country, local weather stations can be consulted as to the time of sunset in the area, keeping in mind that twilight concludes (*i.e.*, nightfall occurs) somewhat later.

HOLY TRIDUUM SCHEDULE

HOLY THURSDAY, APRIL 5, 2010

Morning Prayer 8:00 a.m.~ English
 Mass of the Lord's Supper 7:00 p.m.~
 Multilingual

GOOD FRIDAY, APRIL 6, 2012

Morning Prayer 8:00 a.m.~English
 Celebration of the Lord's Passion
 5:00 p.m.~English
 6:30 p.m.~Spanish
 8:00 p.m.~Vietnamese

HOLY SATURDAY, APRIL 7, 2012

Morning Prayer 8:00 a.m.~English
 Easter Vigil 8:00 p.m.~Multilingual
NO 5:00 P.M. OR 7:00 P.M. MASS

EASTER, APRIL 8, 2012

Mass 8:30 a.m.~English—2 Masses
 Mass 10:30 a.m.~Spanish—2 Masses
 Mass 12:30 p.m.~Spanish
 Mass 2:30 p.m.~Vietnamese
NO 5:00 P.M. MASS

READINGS FOR THE WEEK

Monday: Is 7:10-14, 8:10; Heb 10:4-10;
 Lk 1:26-38
 Tuesday: Nm 21:4-9; Jn 8:21-30
 Wednesday: Dn 3:14-20, 91-92, 95;
 Jn 8:31-42
 Thursday: Gn 17:3-9; Jn 8:51-59
 Friday: Jer 20:10-13; Jn 10:31-42
 Saturday: Ez 37:21-28;
 Jn 11:45-56
 Sunday: Mk 11:1-10 or Jn 12:12-16;
 (procession)Is 50:4-7; Ps 22;
 Phil 2:6-11;Mk 14:1 — 15:47
 [15:1-39]

HORARIO PARA TRIDUO PASCUAL

JUEVES SANTO, 5 DE ABRIL 2012

Oración de la Mañana 8:00 a.m.~Inglés
Misa Vespertina de la cena del Señor
7:00 p.m.~Multilingüe

VIERNES SANTO, 6 DE ABRIL 2012

Oración de la Mañana 8:00 a.m.~Inglés
Celebración de la Pasión del Señor
5:00 p.m.~Inglés
6:30 p.m.~Español
8:00 p.m.~Vietnamita

**SÁBADO DE GLORIA,
 7 DE ABRIL 2012**

Oración de la Mañana 8:00 a.m.~Inglés
Vigilia Pascual 8:00 p.m.~ Multilingüe
**NO HAY MISA A LAS 5:00 P.M O
 A LAS 7:00 P.M.**

**DOMINGO DE PASCUA,
 8 DE ABRIL 2012**

Misa 8:30 a.m.~Inglés—2 Misas
Misa 10:30 a.m.~Español—2 Misas
Misa 12:30 p.m.~Español
Misa 2:30 p.m.~Vietnamita
NO HAY MISA A LAS 5:00 P.M.

FORMACIÓN DE FE

FAITH FORMATION

**REMINDER - MARCH ~
 RECORDATORIO - MARZO**

Mar. 25 Sunday Night Live (SNL- High School)
 6:15 to 8:00 pm **TONIGHT!**
 At/En: Christ Our Savior
Mar. 30 Live Stations of the Cross
 6:00 p.m.
 At/En: Christ Our Savior

U.S. CITIZENSHIP APPLICATION



**Catholic Charities is holding a Workshop
Friday, April 20, 2012 to help you
become a U.S. Citizen.**

Free Complete Package Includes:

- Naturalization Application
- Pictures
- Citizenship Classes
- USCIS Fee Waiver for applicants who qualify as low income and/or receive public assistance

**To Register or for information call
714-347-9610 (Spanish/English) or
714-839-4057 (Vietnamese/English)**

Living Stewardship Now

"We should strive to keep our hearts open to the sufferings and wretchedness of other people, and pray continually that God may grant us that spirit of compassion which is truly the gift of God."
—Saint Vincent de Paul (1580–1660), French priest, religious founder, servant of the poor

RESPECTO DE VIDA, JUSTICIA Y PAZ



Dignidad del trabajo y los Derechos de los trabajadores

El poder trabajar y ganarse el sustento es un derecho de toda persona. Todos los trabajadores tienen derecho a un salario justo, a organizarse y a trabajar en buenas condiciones.

En Zambia, Catholic Relief Services apoya las Comunidades de Ahorros y Préstamos Internos (SILC) que proporcionan a las personas el crédito y el ahorro para comenzar o ampliar pequeñas empresas, SILC promueve la dignidad del trabajo mediante el establecimiento de condiciones que los trabajadores puedan entrar en el mercado y ganarse la vida.

(Dignidad del trabajo y los Derechos de los trabajadores es una de las temas básicas de las Enseñanzas Sociales Católicas.)

RESPECT LIFE, JUSTICE & PEACE

Dignity of Work and Rights of Workers



The ability to work and earn a living is a right of all people. All workers have the right to a fair wage, to organize themselves, and to work in good conditions.

In Zambia, Catholic Relief Services (CRS) supports Savings and Internal Lending Communities (SILC) that provide people with the credit and savings to start or expand small businesses. SILC promotes the dignity of work by establishing conditions which empower workers to enter into the marketplace and earn a living.

(Dignity of Work and Rights of Workers is one of the basic tenants of Catholic Social Teaching.)

APLICACIÓN DE LA CIUDADANIA DE LOS ESTADOS UNIDOS



Caridades Catolicas ofrecerá un taller de asistencia para llenar su aplicación de la Ciudadania

**De Los Estados Unidos
el Viernes 20 de Abril, 2012**

Gratis El paquete completo incluye:

- La Aplicación de Ciudadania
- Fotos
- Clases de Ciudadania
- Preparacion para su entrevista con inmigracion
- Continuacion de Casos con Problemas Para registrarse o para mas información

**Llame a los teléfonos:
714-347-9610 (Español/Ingles) o,
714-839-4057 (Vietnamese/Ingles)**